

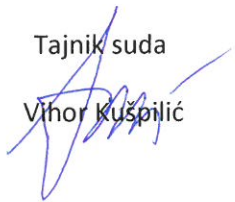
OBAVIJEST

Vrhovni sud Republike Hrvatske obavještava javnost, da se početkom listopada 2016. na webu pojavila lažna stranica Vrhovnog suda Republike Hrvatske. Na lažnoj stranici Vrhovnog suda Republike Hrvatske, koja je putem Zavoda za sigurnost informacijskih sustava i po prijavi Vrhovnog suda Republike Hrvatske u međuvremenu "skinuta" s weba, pojavile se lažna informacija o "tzv. povjereničkom računu Vrhovnog suda Republike Hrvatske" u svrhu iznuđivanja novčanih sredstava od strane nepoznatih osoba. Unatoč brznoj reakciji, učestali su mnogobrojni pozivi i dopisi upućeni elektronskom poštom iz SR Njemačke, iz kojih se može zaključiti da se radi o pokušaju prevare, jer je iz dostupne dokumentacije vidljivo da je krivotvoren pečat Vrhovnog suda Republike Hrvatske, potpis i adresa elektronske pošte zamjenice Vrhovnog suda sutkinje Ane Garačić, te potpis predsjednika Vrhovnog suda Republike Hrvatske suca Branka Hrvatina. O svemu su obaviješteni Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske, Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske, te Državno odvjetništvo Republike Hrvatske.

U Zagrebu, 7. studenog 2016.

Tajnik suda

Vinor Kušpilić



NOTIFICATION

The Supreme Court of the Republic of Croatia is hereby informing the Public that a fake webpage of the Supreme Court of the Republic of Croatia appeared on the Internet at the beginning of October 2016. The fake web page of the Supreme Court of the Republic of Croatia, which was „deleted“ from the Internet by the Information Systems Security Bureau at report of the Supreme Court of the Republic of Croatia in the meantime, contained a false information about “the so called escrow account of the Supreme Court of the Republic of Croatia”, for the purpose of racketing of money funds by unknown persons. Despite the fast reaction numerous calls and letters sent by email from Germany have been received from which it can be concluded that it is an attempt of fraud. From the available documentation it is visible that a stamp of the Supreme Court was counterfeit, as well as the signature and the email address of the Deputy President of the Supreme Court the judge Ana Garačić, and the signature of the president of the Supreme Court of the Republic of Croatia the judge Branko Hrvatin. The Ministry of Justice of the Republic of Croatia, Ministry of the Internal Affairs of the Republic of Croatia and the State Attorney’s Office of the Republic of Croatia have been informed about it.

In Zagreb, November 7, 2016

Court Secretary

Vinor Kušpilić



MITTEILUNG

Der Oberste Gerichtshof der Republik Kroatien benachrichtigt hiermit die Öffentlichkeit, dass Anfang Oktober 2016 eine falsche Webseite des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien im Internet auftrat. Auf der falschen Webseite des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien, die durch die Anstalt für Sicherheit der Informationssysteme und auf die Anzeige des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien in der Zwischenzeit aus dem Internet „entfernt“ wurde, trat die falsche Information über „das sogenannte Treuhandkonto des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien“ auf, und zwar zum Zweck der Erpressung der Geldmittel von den unbekannten Personen. Trotz schneller Reaktion wurden die zahlreichen Anrufe und Emails aus Deutschland empfangen, aus denen geschlossen werden kann, dass es sich um das Betrugsversuch handelt, weil aus der verfügbaren Dokumentation sichtbar ist, dass der Stempel des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien, die Unterschrift und die Emailadresse der Stellvertreterin des Präsidenten des Obersten Gerichtshofs Ana Garačić und die Unterschrift des Präsidenten und die Emailadresse des Präsidenten des Obersten Gerichtshofs der Republik Kroatien des Richters Branko Hrvatin verfälscht wurden. Darüber wurden das Justizministerium, das Innenministerium und die Staatsanwaltschaft der Republik Kroatien benachrichtigt.

In Zagreb, den 7. November 2016

Gerichtssekretär

Vihor Kušpilić

